

1989
ANNÉE LIV.

vigilia

JUIN
JUNI—JUNE

Revue mensuelle — Monatsschrift — Rédacteur en chef — Chefredacteur: LÁSZLÓ LUKÁCS
1053 Budapest, Kossuth Lajos u. 1. — Abonnements pour un an — Abonnement für das Jahr 25 US dollar

RÉSUMÉ

Notre numéro du juin contient la suite du Forum du Concile. Philosophie et foi chrétienne et le thème de l'étude de Pál Bolberitz. Péter Balassa regroupe le travail spirituel et éthique dressé devant l'Eglise hongroise, travail lequel doit être lié directement au II. Concile du Vatican. Puis, vous lirez trois études méditatives: „Pourquoi sommes-nous en ce monde?” de István Nemeskürty, „Temps, signes, signes de mort” de J. A. Tillmann, et une étude de Zoltán Endreffy sur la destruction de notre terre. Nous publions une conférence de Sándor Sík sur la force pédagogique du scoutisme qui peut donner initiative à la fédération de scout renaissante. Les belles lettres sont représentées par un récit de Dezső Monoszlóy, des poèmes de Sándor Rákos et de Béla Kelényi. László Beke entretient avec Paul Virilio sur un thème intéressant: la philosophie de la vitesse, à quoi se rapporte un essai de Virilio. Par les discours de souvenir prononcés par Endre Gyulay et Imre Pozsgay nous commémorons le cinquantenaire du sacre à l'évêque transsylvanien Áron Márton, qui est suivi d'un discours du grand évêque, lui-même.

INHALT

In der Juni-Nummer setzen wir unser Forum über das Konzil fort. Pál Bolberitz befasst sich mit dem Problemkreis der Philosophie und des christlichen Glaubens. Péter Balassa gruppiert mit tiefem Glauben die auf die ungarische Kirche wartende seelisch-geistige-moralische Arbeit die dem Geist des II. Vatikanischen Konzils entspricht. Je eine Meditation von István Nemeskürty, betitelt: „Wofür wir auf der Welt sind?” und von J. A. Tillmann betitelt: „Zeiten, Zeichen und Todeszeichen”, Zoltán Endreffy vermittelt seine Gedanken hinsichtlich der Verwüstung unserer Erde. Gute Ansätze könnte die wiedererlebende Pfadfinderbewegung aus einem Vortrag des ehemaligen Mitbegründers, Sándor Sík, über die Erziehungskraft der Pfadfinderei bekommen. Im Literaturteil eine Erzählung von Dezső Monoszlóy, Gedichte von Sándor Rákos und Béla Kelényi. László Beke führt ein interessantes Gespräch mit Paul Virilio über die Philosophie der Schleunigkeit und anschliessend ein Essay von Virilio. Mit je einer Gedenkrede von Endre Gyulay und Imre Pozsgay leisten wir Ehrenbezeugung vor Áron Márton gelegentlich des 50-ten Jahrestages seiner Bischofsweihe und anschliessend eine Rede des grossen Bischof aus Siebenbürgen.

CONTENTS

In this June number we continue the Council Forum. In an essay, Pál Bolberitz discusses the problems in connection with philosophy and Christian faith. With a profound faith, Péter Balassa groups the spiritual, intellectual and moral work facing the Hungarian Church, carried out according to the spirit of the IInd Vatican Council. In an essay István Nemeskürty asks the question: „What are we on Earth for?” In a writing J. A. Tillmann meditates on the subject: „Times, Signs, Deathsigns.” Zoltán Endreffy presents his thoughts on the destruction of our Earth. The revivification of our Boy Scout Association can be promoted by the lecture on the educational influence of the Boy Scout movement, that was once delivered by Sándor Sík, its founder. In our literary part we published an evocative short-story by Dezső Monoszlóy and poems by Sándor Rákos and Béla Kelényi. László Beke leads an interesting conversation with Paul Virilio on the philosophy of speed. This is followed by a study by Virilio. With commemorative speeches by Endre Gyulay and Imre Pozsgay, we honour Áron Márton, on the occasion of the 50th anniversary of his consecration as bishop. This is followed by a sermon of this great Transylvanian bishop.